

ЛИЦОМ ТАМ ИНДА - ЛИЦО ГОРОДА стр. 7

БИЗНЕС И ФИНАНСЫ ПРИЛОЖЕНИЕ "СГ" стр. 3-6

БЖЕЗИНСКИЙ ПРЕДУПРЕЖДАЕТ
Россия разработала и осуществляет план уничтожения Чечни, утверждает бывший советник президента США по вопросам национальной безопасности Збигнев Бжезинский...

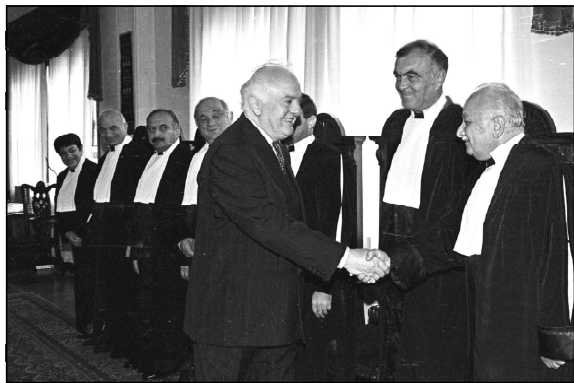


სვობოდნა გრუზია

СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

12 ноября 1999 г. Пятница, № 283-284 (21869)

НОВЫЙ ЧЛЕН КОНСТИТУЦИОННОГО СУДА ПРИНЯЛ ПРИСЯГУ СУДУ



22 сентября этого года прекращаются полномочия члена и председателя Конституционного суда Грузии Ги Мепаришвили в связи с его участием в выборах Парламента. 2 октября 1999 года в соответствии с законода-

тельного о Конституционном суде Верховный суд Грузии назначил членом Конституционного суда Виссариона Зоидзе. 11 ноября новый член Конституционного суда Грузии Виссарион Зоидзе принял присягу судьи Конституционного суда в присутствии Президента Грузии, председателей Парламента Грузии и Верховного суда Грузии. На торжественной церемонии принятия присяги, характеризующей нового члена Конституци-

онного суда, Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе охарактеризовал Виссариона Зоидзе как признанного исследователя и общественного деятеля. "Полагаю, выбор правильный, - отметил он, - убежден, присяга, которую принял новый член Конституционного суда, исходит из глубины души... Хочу выразить глубокое уважение Конституционному суду, всем его членам и председателю. Конституционный суд - один из важнейших характерных для демократического общества правовых институтов, который в нашей стране уже имеет определенный опыт. В Грузии Конституционный суд работает и находится на высоте положения". Президент Грузии поздравил Конституционный суд и впредь служить справедливости и пользоваться высоким авторитетом. \* \* \* Виссарион Зоидзе родился 27 июня 1953 года

тор юридических наук. В 1979-1982 годах работал на кафедре гражданского права университета, с ноября 1982 года - старшим научным сотрудником в Институте экономики и права Академии наук Грузии. В 1996 году избран директором Института государства и права. Женат, имеет одного ребенка. Пресс-служба Президента Грузии - СAKHИФОРМИ

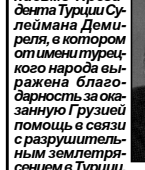
А ТОЧКИ УЖЕ УГРОЖАЕТ

В Федеральную пограничную службу России постоянно поступают данные о проникновении боевиков и оружия через чеченский участок российско-грузинской границы, сказал в четверг журналистам директор ФПС РФ генерал-полковник Константин Тоцкий. По его мнению, на срочное успешное завершение антитеррористической операции в Чечне боевики будут выданы на территорию Грузии, и возможные последствия этого для Грузии могут быть весьма тяжелыми, сказал генерал. В частности, как сказал Тоцкий, "будут мощные осадания боевиков в одном из приграничных районов Грузии". В госдепартаменте по охране Государственной границы Грузии это заявление прокомментировали Прайм-Ньюс так - "железные границы Грузии находятся за действительное". Касаясь охраны абхазского участка российско-грузинской границы, Тоцкий подчеркнул, что "сейчас сняты ограничения по проходу взрослых мужчин через пункты приграничных районов Грузии". В Абхазии на территории России пропускаются женщины, дети и подростки, старшие 17 лет.



СУЛЕЙМАН ДЕМИРЕЛЬ В РАЖАЕ БЛАГОДАРНОСТИ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ ЗА МОЩНУЮ СОЛИДАРНОСТЬ

Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе получил письмо Сулеймана Демиреля, в котором от имени турецкого народа выражена благодарность за оказанную Грузией помощь в связи с разрушительным землетрясением в Турции. В письме, в частности, говорится: "Имею честь передать искреннюю благодарность турецкого народа за своевременную и бескорыстную помощь, которую Грузия оказала нашей стране после разрушительного землетрясения в северо-западной Турции. Масштабы этой трагедии фактически стали уникальной возможностью для людей во всем мире вновь подтвердить международную взаимную солидарность. Мирная общественность подержала Турцию, находящуюся на грани жизни и смерти. Турецкий народ никогда не забудет этого. В эти трудные и печальные дни моральная и материальная поддержка, оказанная нам вашим благородным народом, во многом укрепляет нашу волю и направленные на спасение жизни людей и восстановление надежды". В письме Президент Грузии считает выраженной "Грузией солидарности основой большой надежды на рубеже нового тысячелетия. Мы вновь стоим перед



СТРОИТЕЛЬСТВО НЕФТЕПРОВОДА БАКУ-ТБИЛИСИ-ДЖЕЙХАН ЗАВЕРШИТСЯ В 2003 ГОДУ

Рассмотрены предложения грузинской стороны по проекту транзита основной нефти Каспия Баку-Тбилиси-Джейхан завершится в Турции 17 ноября, сообщил в четверг Прайм-Ньюс по телефону из Анкары президент Грузинской международной нефтяной корпорации Георгий Чантурия. По его словам, "в отличие от турецкой и азербайджанской сторон, грузинской для рассмотрения проектов соглашений отведен наиболее оптимальный срок - 14 дней". Кроме того, пакет соглашений обязательно будет подписан 18 ноября президентами США, Азербайджана, Турции и Грузии. Планируется начать строительство в 2000 году и завершить в 2003, сказал Чантурия. Протяженность нефтепровода от Баку до турецкого порта Джейхан составит 1.730 километров. В сутки по нефтепроводу, строительство которого обойдется, как минимум, в 2,4 миллиарда долларов, будет транспортироваться около 1 миллиона баррелей нефти.

К НАМ ЕДЕТ АМЕРИКАНСКИЙ ГЕНЕРАЛ

В Тбилиси прибывает начальник войск связи вооруженных сил США в Европе генерал Крум. Об этом КАВКАЗ-ПРЕСС сообщил начальник координационного штаба программы НАТО "Партнерство во имя мира" при генеральном штабе Вооруженных Сил Грузии Ираклий Баткуашвили. Американский генерал примет участие в закрытой конференции по планированию многонациональных военных учений "Комбинд Эндвор 2000". Крум так же проведет встречу с министром обороны Грузии Давидом Тевзадзе, в ходе которой будут обсуждены перспективы развития войск связи в грузинской армии. Следует отметить что находящийся в Брюсселе, на встрече с начальником генеральных штабов стран НАТО и его партнеров начальником генерального штаба Вооруженных Сил Грузии Джони Пирцхалишвили обратиться с просьбой к НАТО - оказать Грузии помощь в обновлении и модернизации средств связи.

ПОЗИЦИЯ ПОСЛА ГРУЗИИ В РФ

Чеченский участок российско-грузинской границы находится под надежным контролем, несмотря на то, что охраняется только с грузинской стороны. Об этом заявил в прямом эфире радиостанции "Эхо Москвы" посол Грузии в РФ Малхаз Какабадзе. Малхаз Какабадзе сказал, что пограничной службе Грузии не нужна помощь в охране границы со стороны России. "В случае надобности мы мобилируем свои собственные силы", - подчеркнул он. Что касается возможного введения визового режима между Грузией и Россией, то, по словам посла, это будет иметь определенные последствия для граждан обеих стран. Прежде всего, как он считает, это коснется беженцев из Абхазии, проживающих в РФ, а также российских военных и членов их семей, находящихся в Грузии. Продолжение темы - на 7-й стр.

# ВЫЗНАВИСМОСТЬ

8-9 ноября в Тбилиси произошло событие мирового значения - визит Папы Иоанн Павел II стал не только главой Римско-католической церкви и наместником Бога на земле для католиков, но и символом объединения добрых сил всего человечества, великим мировым событием и преобразованием. Его поездки по всему миру оцениваются католиками как благословение, очищение души, высочайшее единение, а представителями иных религий - как подвиг человека с его отвратительной миссией нации. Общность в человечестве, как духовное подвигничество в поисках торжества разумных и созидательных начал над злом и разрушением. В эпоху войн, исторических катаклизмов и политических битв людям, наконец, нужен земной символ веры, безусловный эталон человеческой личности и ее возможностей. В конце XX века одним из таких высоких образов стал Иоанн Павел II. Его почтенный возраст, поода духа над уже слабым телом, рачающая живость ума и неисчерпаемый запас душевной энергии делают фигуру Папы легендарной.

Нынешний визит знаменателен и тем, что впервые за 21 год пребывания на папском престоле Иоанн Павел II посетил территорию бывшего Советского Союза, и этой избранной страной стала Грузия. Именно Грузия, одна из первых христианских стран, избравшая путь православия на протяжении веков проявляла к иным верам исключительную лояльность. Более того - истинный интерес к ним. В 20-е годы нашего столетия, когда в СССР все костельные разрушались и поруганы были, лишь в Москве и Тбилиси перерыва до наших дней действует католический храм. Это свидетельство подлинной культуры грузинского народа.

На встрече с деятелями науки и культуры Грузии Иоанн Павел II подчеркнул не только особое место этой страны на Кавказе, но и ее предназначение быть мостом между Европой и Азией. Папа Римский, достигший почти немеморальной славы, имеет и свою земную биографию - польского служителя церкви Кароля Войтылы. Когда в октябре 1978 года после внезапной смерти Иоанна I преемником святого Петра кардиналы избрали краковского архиепископа кардинала, принявшего имя Иоанна Павла II, для властей социалистической Польши этот выбор был полной неожиданностью. Власть Польши и Советского Союза пытались предотвратить этот выбор как посягательство на суверенитет, но по подвигу коммунистической идеологии изнутри путем укрепления роли костела и религии во всем социалгере. Время показало, что на католический престол была избрана личность гигантского масштаба.

Государственные власти Польши пытались воспрепятствовать визиту Папы в следующем году на родину. После долгих переговоров с польским епископалом, он посетил Польшу в июне 1979 года с папским визитом, который стал новой эпохой в жизни страны. Его приветствовали бесчисленные толпы верующих. Жадно ловили словесные откровения каждое слово истинности, которая всегда стала очевидной, а в ту пору звучала кровеносно. "Без Христа невозможно понять это народ, у которого было столь замечательное, но вместе с тем столь чудовищно трудное прошлое... Невозможно понять

этот город, Варшаву, столицу Польши... не может быть справедливой Европы без независимой Польши на ее карте... И я вызываю из глубины этого тысячелетия: да снизойдет Дух Твой и обновит добытую землю. Этой землей!"

Иоанн Павел II высвободил стремление поляков к независимости, подавленное в течение многих лет, вернул исходное значение таким понятиям, как патриотизм, демократия, свобода. Его огромная популярность во всем мире на протяжении 21 года пребывания на светлом престоле стала источником гордости и силы для соотечественников.

Визит Папы в Тбилиси стал как бы вершинной вехой польско-грузинских взаимоотношений. При



Иоанн Павел II в Тбилиси

такой географической отдаленности двух стран их контакты стали действующим организмом и проликали в сознание обоих народов. Знаменательно, что пребывание Иоанна Павла II на грузинской земле почти совпало с Днем независимости Польши - главным ее государственным праздником. Это еще более знаменательно, что независимость и борьба за нее стали основной точкой сближения двух народов на протяжении веков.

Взаимный интерес возник более чем пять веков назад. В 1495 году царь Карлти Константин направил послов ко двору Великого литовского князя Александра из польской диоцезии Ягеллонов. Целью был поиск союзников против Османской Турции. До совместных действий не дошло, однако факт столь давних контактов свидетельствует о взаимном интересе двух столь далеко друг от друга расположенных стран.

С 40-х годов XVII века появляются в Грузии польские миссионеры, часто выполняющие и роль дипломатов. Их функциями были самыми различными: они организовывали школы и медицинские пункты в Закавказье, пользовались авторитетом у населения разных уголков Кавказа.

С конца XVII века Кавказ становится "южной Сибирью" России. В 1794 году, после востания под руководством Тадеуша Костюшко, на Кавказ ссылались польские солдаты. После присоединения Грузии к России в поисках оказались и польские пленные солдаты наполеоновских войск. Большинство их вернулось на родину после манифеста Александра I, но часть осталась.

Как известно, самая значительная "волна" ссылки поляков на Кавказ связана с восстанием 1830-31 гг., которое стало национальной катастрофой для целого поколения.

Жизнь поляков на Кавказе в первые годы ссылки определяла Кавказская война. Именно на войне возник феномен "кавказцев" - поляков, оставшихся значительный след в литературе, и на первых порах это были военные мемуары и рапорты. Независимо от того, были они политическими ссылными или призваны в войско, все они ощущали свое рабское положение.

Число поляков, побывавших на Кавказе в те годы, определяется в источниках от нескольких тысяч до полумиллиона. Об этом пишет в своей книге "Кавказ" Матеуш Гра-

1832 года не скрывали, что и для них одним из вдовольствующих образцов было восстание в Польше 1830-31 годов. Несколько участников заговора, в том числе Георгий Эривасты, были сосланы в Польшу, и таким образом поток ссыльных приобрел взаимонаправленный характер. Два народа навсегда осознавали общность своей исторической судьбы. Георгий Эривасты, вернувшись на родину, стал со стороны грузинской интеллигенции своего рода "центром" польско-грузинских контактов, другим ссыльных поэтов, переводчиком Адама Мицкевича, а позже совместно с ссыльным инженером Камизежем Липчинским участвовал в создании первого прозаического перевода "Велхисткаосани" на



Матеуш Грабчевский

польский. Именно в среде самой передовой грузинской интеллигенции поляки приобрели поддержку. Созданная в середине 30-х годов "Группа кавказских поэтов" была весьма оригинальной. Строго говоря, поэтами были не все. Среди ее участников - личности весьма разносторонние. Это и прозаики, и этнографы, и историки. Иногда, как в личности Леона Яншиевского, объединялись многие занятия. Он был поэтом, прозаиком и музыкантом, одним из основателей музыкальной школы в Тбилиси.

И тем не менее это была целая литература польского изгнания на Кавказе, она определила уровень дальнейшей польско-грузинских отношений. И здесь важна не только личная дружба, возникающая между лучшими представителями нации. А примером таких немало, пожалуй, самый яркий среди них - дружба наиболее выдающегося поэта группы - Тадеуша Ладзы-Заболоцкого с Михаилом Туманишвили и знакомство с Николозом Бараташвили. В возникновении особого органичного польско-грузинских отношений в ту пору и для будущего имеет значение интенсивность связей той поры, участие в них личностей с высокими моральными качествами и патриотизм как высшая категория ценностей.

Более того, сама судьба поэтов, ее трагичность, романтизм как литературная категория и как способ существования тоже наложили отпечаток на глубину отношений. Лирика ссыльных поэтов возмужала как искусство, как единственный доступный способ самосохранения и самовыражения. Необычность судьбы "кавказцев", определявшая всю систему их художественных ценнос-

тей, позволяет говорить о них как об оригинальном явлении. Наследие "кавказцев" можно в определенном смысле оценивать как исповедь значительной части поколения, обреченного на великую романтическую и отчаянную попытку борьбы за свободу.

Часто их поэзия была продолжением судьбы. Леон Яншиевский составил скорбный мартиролог польских поэтов на Кавказе. Большинство из них погибли молодыми, не успев создать семьи и не оставив наследников. Поэтому сегодня грузинская Польша состоит в основном из потомков сосланных после восстания 1863 года и потомков эмиграции рубежа веков: инженеров, педагогов, музыкантов, врачей. Практически нет областей грузинской науки и культуры, где бы поляки ни оставили значительного следа. Начальником строительства Сурамского тоннеля был инженер Фердинанд Родзевич. Основоположником известного заповедника в Лагодехи - Ботаник Владимир Алкосовский. Одним из первых профессоров Тбилисской консерватории - Люциан Трусовский. Примеры можно множить и множить. Поляки в Грузии и грузины в Польше в XX веке в отдаленных странах могут составить многие тома.

В мае этого года в Варшаве сенат Польши провел в своих стенах первую конференцию на тему "Польская эмиграционная культура и национализм наследия за границей", собравшую элиту мировой Польши. Из 10 выступавших была единственной представительницей бывшего Союза и стран соцлагеря. Именно тема о наследии поляков на Кавказе оказалась в центре кардинальных проблем польской культуры за рубежом. Учитывая интерес к теме, я предложил провести конференцию, мысль о которой давно витает в воздухе" - "Поляки на Кавказе 200 лет". Говоря о Кавказе, в первую очередь надо иметь в виду Грузию, потому что именно здесь возник удивительно плодотворный для обеих сторон союз. Она должна восполнить "белые пятна" польской истории - значительная часть ее истории, особенно ее кавказский ареал. Концепция конференции была принята, и сейчас сенат Польши ее уточняет. Встреча ученых самых разных областей будет проведена в два этапа: в Грузии и Польше, в нее будут привлечены многие научные учреждения двух стран. Помимо научного значения, этот замысел имеет и иное, духовное: воззвать к жизни из небытия, из обрывков архивных материалов, воспоминаний, воссоздать историю, судьбы участников этого процесса и с польской, и с грузинской стороны.

А судьбы эти несут в себе большой заряд творческой энергии. И в первую очередь это касается именно "группы кавказских поэтов", запозкивших фундаментом глубокого интереса польского и грузинского народов друг к другу, более того - их совместной деятельности на определенном этапе истории. В своей литературе, деятельности "кавказцы" для Польши и для всей Восточной Европы заново открывали Кавказ и Грузию, создавали реалистическое представление европеев о Грузии.

Кавказ - перестает быть для поляков лишь краем экзотического вдовновения, а входит в национальное сознание со своими реалиями, судьбами людей, обычаями и

историей, расширяя представление о мире.

Они были ориенталистами высокого класса, и в этом смысле их наследие имеет и культурологическое значение.

В своих отчетах "кавказцы" впервые как участники, а не наблюдатели описали в военных мемуарах сию сторону - постоянные параллели, проводимые ими в судьбе и перспективах польского и грузинского народов.

В определенном смысле можно сказать, что знания поляков о Грузии и наоборот - для масштабов своего времени были более широкими, нежели сейчас.

И, возможно, главным значением этой литературы была ее моральная сила. Драматический переживая насильственную разлуку с родиной, "кавказцы" выражали в ней свои стремления и возможности.

Знаменательна судьба самого молодого и талантливого из "кавказцев" - Владислава Стешиницкого. Окончивший школу, он ушел в его литературную жизнь. Сотрудничал с польскими альманахами и газетой "Кавказ", где были в 1846 и 1848 годах (уже по смерти) опубликованы две его повести.

Штильницкий скончался в возрасте 26 лет. Его оплакивали не только соотечественники, но и грузинская интеллигенция. Последним желанием писателя было издание рукописей. Воля его была исполнена.

Именно этот возвышенный образ поляка был создан литературой той эпохи и вошел в сознание и историю грузинского народа, определил представления о возможности польского народа для дружеских контактов.

И, пожалуй, есть свой особый смысл в том, что во время визита Папа Римский получил в дар от Союза поляков Грузии "Полония" два старинных польских молотвенника, хранящих память о польско-грузинских отношениях. Одно из них и книгу стихов Мицкевича, впервые изданную в Тбилиси на польском с переводами на грузинский.

В дни небывалого духовного подъема, который испытывали люди доброй воли при встрече с Иоанном Павлом II, воедино связываются самые высокие понятия и факты. А для Польши и для Грузии ключевыми понятиями всегда были вера, независимость, величие.

Визит самого выдающегося поляка в Тбилиси в канун Дня независимости Польши носит высокий символический характер. Вне сомнения, он стимулирует качественное новое укрепление польско-грузинских взаимоотношений. Однажды стали свидетелями и участниками гораздо более важного события. В редкие моменты истории уникальные личности выводят свой диалог за рамки интересов конкретных стран, вер и культур и совещают качественным проявлением человечества к новым возможностям его развития. И таким моментом стала встреча Иоанна Павла II с Грузией и его диалог с Эдуардом Шеварднадзе.

Мария ФИЛИНА  
Доктор филологических наук, профессор,  
президент культурно-просветительского  
Союза поляков Грузии "Полония"

# УНИКАЛЬНАЯ КАРТА ВАРШАВЫ

адютанта В.Чавкина: "Милостивый государь, князь Григорий Дмитриевич! Имя честь обратиться к Вашему Сиятельству с покорнейшей просьбой о доставлении мне карты телеграфных линий и станций, устроенных и предполагаемых к устройству на Кавказе и в Закавказье, как объяснениями о числе проводов и употребляемых телеграфных аппаратов".

Гр. Орбелиани вызвал к себе молодого инженера-полковника Н.Постельникова и ознакомил с этой просьбой.

Карту кавказских телеграфов, безусловно, нужно составить и отправить в Варшаву, но нам нужна другая карта.

Надо узнать, в каком направлении следует продолжать телеграф к Ростову или Керчи. Каждое направление имеет свою положительную сторону. Если телеграфная линия протянется на Крымский полуостров, нам легче будет устанавливать связь, управленческие сообщения - с другими горо-

дами Европы. Связь с Варшавой может быть в дальнейшем использована и для транзитной связи Европы с Индией. Значит, нам следует получить телеграфную карту Варшавы.

В 1863 году в Тифлис была прислана телеграф-

ная карта первых телеграфных линий Варшавы - уникальный документ из истории развития телеграфной связи Польши. "Биоинформ" приобрел этот документ стал генерал-адъютантом Гр.Орбелиани - выдающийся грузинский поэт. В 1887 году в тифлиской газете "Новое обозрение" была помещена рецензия на статью, опубликованную в польском журнале: "В польском иллюстрированном журнале "Ключи" помещена статья "Современная грузинская литература". Статья целиком посвящена Гр.Орбелиани. Автор статьи в весьма теплых и сочувственных выражениях знакомит польскую публику с этим поэтом, которого признает величайшим и величайшим лириком настоящего столетия. Все творения поэта изданы в большом количестве, но, по словам автора статьи, между ними нет ни одного, не отличающегося замечательным

творчеством и истинным вдовением. Автор статьи знакомит поляков с грузинским поэтом, присовокупляя, что хотя большинство его творений посвящено любви, но немало места отведено им для своего родного края".

Так польская общечеловечность была ознакомлена с выдающимся грузинским поэтом и первым человеком своей эпохи Григорием Орбелиани. Имя его, главным образом, и возмнил строителем первых телеграфных линий на Кавказе.

А сейчас о карте Варшавы, которая была получена по просьбе Гр.Орбелиани.

Первый телеграф в Варшаву появился в 1854 году, когда Варшаву и Петербург соединили воздушной линией. Линия от Варшавы в Петербург проходила через Варшаву, Ковно, Динабург и Гатчину, и ее протяженность составляла 1075 верст. К концу 1855 года от Варшавы телеграфная линия доходила до прусской границы. Она состояла из двух проводов

и имела длину в 302 версты. В последующие годы были построены телеграфные линии Варшава-Ковно. В 1862 году шло строительство телеграфных линий Варшава-Люблин-Замосць. Об этом подробно сообщила газета "Кавказ".

Согласно обнаруженным документам, на карте первых телеграфных линий Варшавы, в 1862 году от Варшавы телеграфные линии шли по четырем направлениям: Брест, Ломжа, Плоцк, Замосць. Эти направления к столбам были подведены по два провода. Так что из Варшавы выходило 8 воздушных проводов, и на телеграфной станции в Потоце было установлено 8 телеграфных аппаратов.

На карте видно, что к тому времени сооружалась телеграфная линия от Варшавы к городам Люблин, Замосць, Ковно, Динабург и Гатчину, и ее протяженность составляла 1075 верст. К концу 1855 года от Варшавы телеграфная линия доходила до прусской границы. Она состояла из двух проводов

и имела длину в 302 версты. В последующие годы были построены телеграфные линии Варшава-Ковно. В 1862 году шло строительство телеграфных линий Варшава-Люблин-Замосць. Об этом подробно сообщила газета "Кавказ".

Согласно обнаруженным документам, на карте первых телеграфных линий Варшавы, в 1862 году от Варшавы телеграфные линии шли по четырем направлениям: Брест, Ломжа, Плоцк, Замосць. Эти направления к столбам были подведены по два провода. Так что из Варшавы выходило 8 воздушных проводов, и на телеграфной станции в Потоце было установлено 8 телеграфных аппаратов.

На карте видно, что к тому времени сооружалась телеграфная линия от Варшавы к городам Люблин, Замосць, Ковно, Динабург и Гатчину, и ее протяженность составляла 1075 верст. К концу 1855 года от Варшавы телеграфная линия доходила до прусской границы. Она состояла из двух проводов

цифра "1" означает, что телеграфная станция работала круглогодично, а цифра "2" указывает на то, что телеграфная станция работала летом. В течение часов утра до 9 часов вечера, а зимой - с 8 часов утра до 9 часов вечера".

Когда мы рассматриваем уникальную карту телеграфных линий Варшавы, невольно возникает вопрос: как обменивались телеграммами этот город и Тбилиси между собой? От Варшавы телеграмму можно было отправить до Москвы, а оттуда в Ростов, затем телеграмма "путешествовала" по конной эстафете до Владикавказа и затем вновь по электрическому телеграфу в Тбилиси.

Так все начиналось. А сегодня мощные каналы телеграфной и телефонной связи соединяют и Варшаву, и Тбилиси со всей Европой.

Но страничка истории, о которой поведана нам старинная карта, стала еще одним напоминанием о связях и контактах Грузии с Польшей.

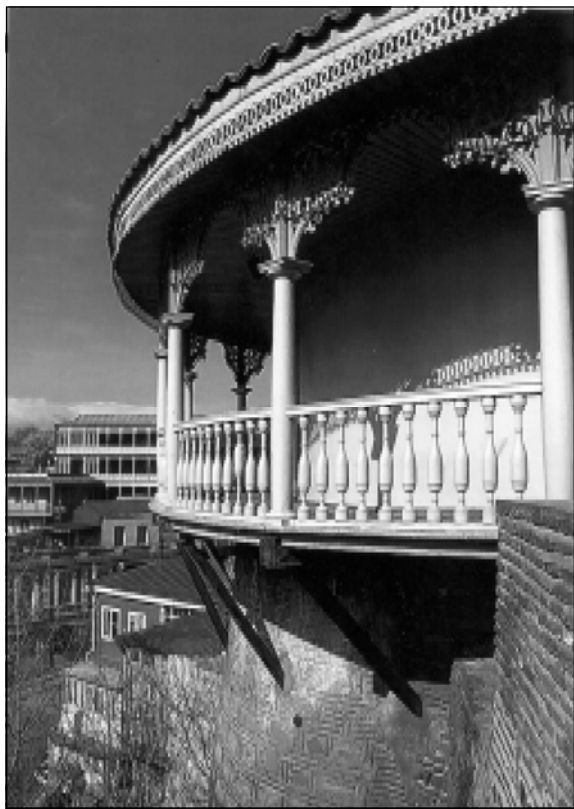
Андре КАРВЕЛИШВИЛИ



# БИЗНЕС И ФИНАНСЫ

ПРИЛОЖЕНИЕ К ГАЗЕТЕ СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

## СОЗДАНА ПЕРВАЯ ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ТБИЛИСИ



Комитет охраны природы и естественного регулирования создал первую экологическую карту Тбилиси. Специалисты различных отраслей работали над картой в течение двух лет. По словам председателя комитета Зураба Адамия, в основном экологически загрязнены окраины города.

окружающую среду выхлопы автотранспорта. По городу в основном движутся амортизированные автомашины. Работающий на этилированном горючем транспорт в значительной мере загрязняет воздух и почву. Еще два года назад общий показатель загрязненности воздушной среды города достигал 85 процентов. Сегодня этот показатель превышает 90 процентов. Значительно повысилось содержание в почве свинца. В прошлые годы Кура загрязнилась в основном производственными отходами, т.е. химическими веществами. Ныне река "обогащается" неочищенными в коллекторах фекальными массами, что грозит биологической катастрофой. На первой экологической карте Тбилиси не отмечены самые засоренные мусором кварталы. По словам Зураба Адамия, эта проблема, по сравнению с предыдущими годами, стоит менее остро. Мэр города Вано Зодзелава часто обходит улицы города и на еженедельных заседаниях по понедельникам делает замечания соответствующим службам. В Тбилиси радиационный фон несколько

повысился, хотя и не превысил допустимого предела", - говорит З.Адамия. В настоящее время комитет создает экологический атлас Тбилиси. В нем будут отмечены и те участки города, где значительно высок радиационный фон. Экологическую карту Тбилиси горожане вскоре смогут приобрести в торговой сети.



## РАЗРАБОТЫ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ

Министерство экономики Грузии совместно с другими министерствами и ведомствами разработало дополнительные мероприятия на 1999-2000 гг. в целях расширения антикоррупционной деятельности и снижения масштабов теневой экономики. По экспертным оценкам, масштабы теневой экономики в 1991-94 гг. в Валовом Внутреннем продукте Грузии составляли 75-80 процентов. С 1995 года этот показатель начинает несколько снижаться, однако, несмотря на проводимую борьбу с коррупцией, в 1999 году



уровень теневой экономики не опустился ниже 35-45 процентов. В то же время этот показатель не является одинаковым в различных сферах экономики. В таких секторах, как торговля, обслуживание, малый бизнес, масштабы теневое сектора составляют 55-60 процентов. С целью усиления борьбы с теневой экономикой и коррупцией с учетом поступивших предложений от министерств и общественных организаций и был сформирован пакет дополнительных мероприятий. Они предусматривают совершенствование законодательной базы борьбы с коррупцией и ее приведение в соответствие с действующим законодательством Грузии и Еврозоо-

Дополнительными мероприятиями предусмотрены и организационные меры. В исполнительных органах и краевых территориальных единицах будут созданы внутриотраслевые и региональные рабочие группы. На базе Управления политики легализации теневой экономики планируется создать Департамент политики ограничения масштабов теневой экономики и борьбы с коррупцией. В его задачи будет входить изучение и анализ причин, способствующих распространению теневой экономики и коррупции, подготовка соответствующих предложений, координация деятельности региональных служб.

Гия ЛОПАДЗЕ

## РОСТ ВВП СОСТАВИЛ 2,4 ПРОЦЕНТА

В течение января-сентября 1999 года Валовой Внутренний продукт, по предварительной оценке, составил в пресс-релизе Государственного департамента статистики Грузии, возрос на 2,4 процента. Этот показатель пока что ниже 4,4-7,2 процента, предусмотренных индикаторным планом экономического и социального развития Грузии. При этом в третьем квартале рост, по сравнению с третьим кварталом 1998 года, составил 4,2 процента (в первом и во втором кварталах рост был равен соответственно 0,7 и 2,2 процента). Так же, как и в предыдущие годы, общий рост в основном определяют сельское хозяйство, промышленность, торговля, транспорт и связь. В нынешнем году в связи с завершением сооружения нефтепровода Баку-Супса сократился объем продукции одной из определяющих экономических отраслей - строительства, хотя и отставание, по сравнению с пре-

## КОММЕРЧЕСКАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

Лондон занимает первое место в мире по размеру арендной платы за площадь под офисы, оставив позади Гонконг. По данным консультационной Ассоциации частной собственности Richard ellis, в Лондоне аренда квадратного метра площади обходится в год в 1198 долларов. В эту сумму входят и различного рода

### ПЛАТА ЗА АРЕНДУ ОФИСА

Цена квадратного метра (тысяча долларов)



## ТБИЛГРЭС БУДЕТ РАБОТАТЬ НА ГРУЗИНСКОМ ГАЗЕ

Над проектом подачи газа ТбилГРЭС из Ниоцинда работы ведутся уже три-четыре месяца. Они ускорены в связи с ограничением подачи российского газа в конце октября и опубликованием Распоряжения Президента о снабжении этого объекта местным природным газом. Научные изыскания подтвердили, что обновление разработки месторождения не связано с какими-либо трудностями. По словам генерального директора Национальной нефтяной компании "Сахнабоби" Ги Махарадзе, несмотря на то, что в Ниоцинда нефть и газ находятся в одном месторождении, можно добывать газ без потерь нефти. Почти упорядочен и технический вопрос. Из четырех буровых скважин месторождения, требующих ремонта, природный газ опять-таки по старым газопроводам поступит на Гардабанскую теплоэлектростанцию. По информа-

ции Г.Махарадзе, 34-километровый магистральный газопровод Самгори-Гардабани успешно прошел тестирование. Ныне учредителями нефтяной компании, разрабатывающей Ниоциндское месторождение, являются британская GKH и американская "Канарго". Именно с ними ведет ТбилГРЭС переговоры о заключении договора на поставку природного газа. Ввиду того, что наиболее реальным кандидатом на приобретение ТбилГРЭС является АЕС, одним из субъектов договора, видимо, будет эта компания. Вторым же станет совместная нефтяная компания, создав которую "Сахнабоби" собирается вместе с GKH и "Канарго". Расходы по реабилитации буровых скважин и газопроводов покроют эти иностранные компании, долю же из прибыли вместе с ними получит и грузинская сторона. Установлено, что стоимость грузинского газа будет ниже импортруемого. Первоначально предполагается заключить договор сроком на 6 месяцев - период, охватывающий наиболее холодные месяцы. Ежедневно теплостанция потребит 500-700 тысяч кубометров природного газа. Это количество горючего обеспечит работу одного энергоблока ТбилГРЭС. В том случае, если Гардабанская теплостанция не продлит договор на летние месяцы, совместная компания продаст газ другим потребителям, например, руставским предприятиям.



Окончание на 4-й стр.

# ТЕТРИЦКАРО ИСПОЛНЯЕТ БЮДЖЕТ В РЕКОРДНЫЕ СРОКИ

Тетрицкароиский район, в составе которого 78 сел, а площадь — 1174 квадратных километра, был, как и два других района Квемо Картли — Цалкский и Дманисский, на додаци Центрального бюджета. По заявлению начальника финансовой администрации Квемо Картли Гочи Цопурашвили, выделенная району в бюджете на 1999 год трансфертная сумма определена в 350 тысяч лари.

Последний год для Тетрицкароиского района — бум в бюджете. Об этом свидетельствуют цифры, которые нередко в десять и сто раз превышают предварительные показатели бюджета.

Что касается сентябрьского месячного консолидированного бюджета, и в этом случае процентный показатель исполнения впечатляющий — 425,2 процента (вместо 129 тысяч — 550,7 тысячи лари). За ме-

сяц район выполнил фактически план 9 месяцев. Официальные данные за 9 месяцев бюджет выполнен на 296 процентов и поступления вместо консолидированных 585 тысяч лари составили 1,173 миллиона.

Такие высокие показатели в Тетри Цкаро специалисты объясняют только одной причиной — на учете в районной Налоговой инспекции состоит акционерное общество "Грузгаз".

По сравнению с другими районами, в Тетрицкароиском меньше проблем с выдачей пенсий и зарплат. Поэтому, по требованию краевой администрации, в проект бюджета будущего года Тетрицкароиский район внесен без трансфертных 350 тысяч лари.

В отличие от Тетри Цкаро, сложная обстановка в одном из самых крупных районов края — Марнеульском. По заявлению на-

чальника финансовой администрации уже несколько месяцев в Марнеульском районе продлжается бюджетный кризис.

93-процентное исполнение бюджета не полностью отражает положение в районе. За оставшиеся три месяца Марнеульская налоговая инспекция должна изъять почти 50 процентов годового показателя.

По заявлению специалиста, для Марнеули предполагаемый показатель исполнения годового бюджета не превысит 60-70 процентов. По показателю за 9 месяцев консолидированный бюджет выполнен на 93,2 процента, т.е. вместо 1,883 миллиона лари удалось мобилизовать 1,755 миллиона лари. Для выполнения до конца года плана в 100 процентов район должен справиться с мобилизацией еще примерно 1,2-1,4 миллиона лари.

# ПРИВАТИЗАЦИЯ АО "АЗОТИ" ОТЛОЖЕНА НА НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ СРОК

Акционерное общество "Азоти", находящееся в ведении Министерства по управлению государственным имуществом, останется на неопределенное время в собственности государства. По официальной информации, 98 процентов акций "Азоти" принадлежат государству, остальные же — коллективу предприятия.

По последним данным, на комбинате успешно действуют цеха по производству азотистых удобрений, цинкистых солей и косметических карандашей. Рост производства, по сравнению с минувшим годом, достиг 80 процентов. Однако "Азоти" завершил 1998 год с убытком в 26 миллионов лари. По данным за нынешний год этот показатель сведен к нулю.

На комбинате ведется серьезная работа по вводу в действие производств карбамидов. Карбамидный заводом, наряду с грузинской стороной, заинтересована и японская "Итоку энерджи". Для получения "грузинских картриджей" необходимо привлечение специалистов, необходимых инвестиций в размере, самое меньшее, 50 миллионов долларов.

О выделении такого кредита Президент Грузии, находясь в Токи, вел переговоры с японским правительством.

Генеральный директор "Азоти" Георгий Гоголадзе обратился с просьбой к Президенту страны помочь в процессе переговоров по этому вопросу.

Япония соглашается только на выделение правительственного кредита, при этом под гарантии Правительства Грузии. Это означает, что "проект карбамидов" может осуществляться только на государственном предприятии. Между тем в определенных правительственных кругах довольно интенсивно идут разговоры о приватизации и реструктуризации "Азоти".

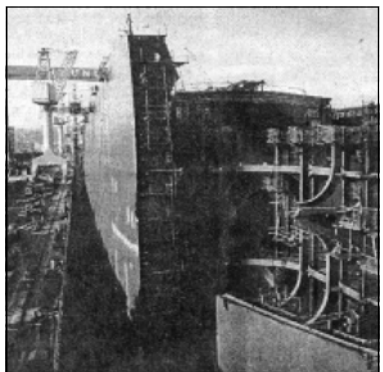
Следует отметить, что три года назад "Азоти" (тогда он именовался "Химкомбинатом") был вынесен Министерством по управлению государственным имуществом на тендер. Тогда нашелся и инвестор в лице "Магги" — известного выступления Президента "Магги" отказался от владения "Азоти". Министерство по управлению государственным



имуществом вернуло себе 98 процентов акций. Такое положение и на сегодняшний день.

АО "Азоти" должно было разделиться на два завода: один — по производству карбамид-аммиака и второй — селитры и цинкистых солей. Одну реструктуризацию "Химкомбинат" уже претерпел лет пять назад. Тогда на базе одного гиганта были созданы три самостоятельных предприятия: "Химбошко", "Азотини" и завод двуокиси электромарганца (или "ЭМО"). "ЭМО" давно уже приватизирован. 75 процентов акций "Химволокна" вынесены ныне на аукцион. Несмотря на то, что "Азоти" внесен в приватизационный список,

# БАТУМСКОМУ ПОРТУ СРОКОВЫЙ ИЕНАП



Известная строительная фирма Турецкой Республики "Шенер Арда" приступила к строительству на территории Батумского морского торгового порта многоотрас-

левого терминала. У железнодорожно-паромного перехода заедствует четвертая пристань протяженностью в 320 метров. Ныне здесь ведутся подготовительные работы. Фирма намеревается поднять акваторию этой пристани 3 судна, потопленных здесь много лет назад. Это будет сделано путем применения новейшего гидравлического метода, который будет применен впервые на Черном море.

"Сооружение многоотраслевого контейнерного терминала будет иметь большое значение для Батумского порта", — заявил президент турецкой фирмы Шенер Арда. — Терминал, подобно построенному нами железнодорожно-паромному переходу, будет сооружен быстро и качественно. Порт на Черном море. Он сможет принимать любого типа контейнерные суда и суда большого водоземещения, что значительно увеличит его грузооборот".

Параллельно со строительством фирма работает над новым проектом развития Батумского порта.

# ПРОМЫШЛЕННОСТЬ АДЖАРИИ ПЬЕТ В АЕЗАРДЕНИЯ ВРЕАТИВАЦИОЮЮВОЙ ПРОДУКЦИИ

Предприятия Министерства промышленности Автономной Республики Аджария за 9 месяцев произвели промышленной продукции на 414,5 тысяч лари. Предусмотренные индикаторным планом прогнозные задание выполнено на 122 процента. По сравнению с прошлым годом объем производства составил 147,9 процента. В этом отношении значительно повысились показатели судостроительного, химического, кожевненного и электрохимического заводов.

В отчетный период реализованы товары на 1870 тысяч лари, а в Государстве в н е н и й бюджет внесено 1221500 лари. Эти данные значительно возросли в конце года, когда на судостроительном заводе завершится строительство нового, модернизированного морского катера.

Заместитель министра промышленности Автономной Республики Аджария Сосо Салавадзе одной из нерешенных проблем считает вопрос реализации готовой продукции. По состоянию на 1 октября, остаток составлял 2956 тысяч лари, в ре-

зультате выполненной работы в текущем хозяйственном году он сократился на 240 тысяч лари, что нельзя считать нормальным уровнем.

Батумский трансформаторный завод отгрузил в Российскую Федерацию продукции на 80 тысяч лари. Деревообрабатывающий комбинат сотрудничает с одной из фирм Турецкой Республики, которая

заводах Батуми, на обувной фабрике. На судостроительном, электрохимическом заводах и производственном объединении металлургического завода будут выпущены установки заменяются новыми технологическими линиями.

На судостроительном заводе строится новый цех, который будет выпускать современные установки и оборудование для чаеобработки. Завершается также строительство пирса, что даст заводу возможность ремонта судов, корпусов кораблей дедевитом до 100 тонн.

На электрохимическом заводе, в производстве силикатных изделий, минеральных нитей и волокон, пилотматериалов, цемента, жирных сыров, крепл, иристных вин (шампанского), водки ликеро-водочных изделий, пива, школьных тетрадей, электроутонов, посуды из фарфора, фаянса и майолики, папирос и сигарет.

Уменьшилась добыча угля, синтетических смол, стальных труб, металлорежущих станков, грузовых автомобилей, строительного кирпича, нерудных строительных материалов, тканей, обуви, растительного масла, минеральных вод, безалкогольных напитков, натурального газа, телевизоров, обоев и другой продукции.

# РОСТ ВВП СОСТАВИЛ 2,4 ПРОЦЕНТА

Окончание

60,8 процента объема (в фактической цене) продукции, произведенной в январе-сентябре 1999 года в результате основной деятельности промышленности, приходится на государственный сектор, а 39,2 процента — на негосударственный сектор. Соответственно из 100 тысяч работников 57,3 процента заняты в государственном секторе и 42,7 процента — в негосударственном.

Среди основных видов промышленной продукции возросли добыча марганца и природного цемента, производство углекислого электроферромарганца, дизельного топлива, мазури, синтетических смол, кирпича, минеральных нитей и волокон, пилотматериалов, цемента, жирных сыров, крепл, иристных вин (шампанского), водки ликеро-водочных изделий, пива, школьных тетрадей, электроутонов, посуды из фарфора, фаянса и майолики, папирос и сигарет.

Уменьшилась добыча угля, синтетических смол, стальных труб, металлорежущих станков, грузовых автомобилей, строительного кирпича, нерудных строительных материалов, тканей, обуви, растительного масла, минеральных вод, безалкогольных напитков, натурального газа, телевизоров, обоев и другой продукции.

Согласно информации Министерства сельского хозяйства и продовольствия, завершилась уборка колосовых культур. В хозяйствах всех форм собственности колосовые культуры убраны на площади 136,3 тысячи гектаров, собранный урожай составил 280,2 тысячи тонн.

Средняя урожайность с гектара — 20,5 центнера. Урожай колосовых культур убран с площадей на 19,3 тысячи гектаров меньше, чем в прошлом году, а зерна собрано на 78,2 тысячи тонн больше. Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера.

На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

Средняя урожайность возросла на 7,6 центнера. На 26 процентов возрос, по сравнению с прошлым годом, объем собранного на чинные фабрики для переработки сортовочного чайного листа (всего сдано 59 тысяч тонн). Почти половина (47 процентов) сданного листа приходится на долю края Самегрело-Земо Сванети.

ЗАКОН ПРОТИВ ИСКУССТВЕННОГО ПИТАНИЯ

Закон "Об охране и поддержке естественного питания детей и использовании искусственного питания" прошел в парламенте Грузии...

По данным за 1993 год, в Грузии 20 процентов матерей младенцев в возрасте до трех месяцев кормили грудью...

Грузия присоединилась к организациям и странам, стремящимся защитить права ребенка на естественное питание...

Закон ставит перед производителями и реализаторами детского искусственного питания довольно жесткие, невыгодные для них условия...

невольно становится потребителем искусственного заменителя. Зачастую торговцы питанием посылают образцы заменителей непосредственно в дом кормящим матерям...

Нередко на этикетках детского питания красуется надпись полностью на иностранном (не русском) языке...

В качестве рычага для приведения в действие Закона "Об охране и поддержке естественного питания"...

ЯТО ЦОКАЗ В АНОГО МОЦЕБАТМОКОМ НЕФЕ ПЕРЕРАБАТВАЮЩЕМ ВОДЕ

Для реконструкции технологических установок внедрения новых технологий в водство Батумского нефтеперерабатывающего завода достигнуто соглашение с японским консорциумом "Мару-бэн и Джи-Си"...

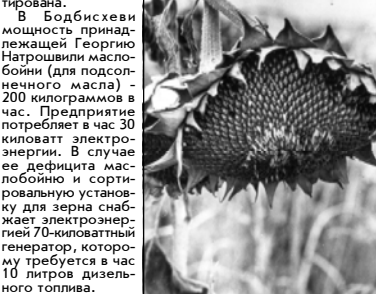


документация готова и со всеми контрольными документами рассмотрена на заседании...

МАЛЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ В РЕГИОНЕ КАХЕТИ

В промышленности региона Кахети малые производства преобладают в основном на пищевую промышленность...

В Бодбихеви мощность принадлежащей Георгию Натровиши маслوبيонной (для подсолнечного масла) - 200 килограммов в час...



В 1998 году работники почти не было, поскольку в районе была посеяна, в основном, пшеница...

предпринимателя, не настолько богатый, чтобы себя дилас долго. Оплата услуг предпринимателя...

Предприятие обслуживает генератор мощностью 37 киловатт. На 100 килограммов требуется дизельное топливо стоимостью 5 лари...

По сведениям руководителя Тубинститута Георгия Хечинашвили, с 1995 года - с заведением программы борьбы с туберкулезом "Доци"...

Внешнем году подсолнечник сравнительно сухой, поэтому выход масла составляет 20 процентов...

ПРЕДЯСТВИЯ НАПУТИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ "ДОЦИ"

"Туберкулез излечим, лечим современными методами и бесплатно", - примерно таково содержание 80 тысяч плакатов...

По сведениям руководителя Тубинститута Георгия Хечинашвили, с 1995 года - с заведением программы борьбы с туберкулезом "Доци"...

Внешнем году подсолнечник сравнительно сухой, поэтому выход масла составляет 20 процентов...

Положение усугубляется четырёхмесячным отсутствием финансирования. На осуществление программы борьбы с туберкулезом...

Здание Тбилисского тубдиспансера N 4 и тубинститута построены в 70-е годы и настолько амортизированы, что их руководителям еще 6 лет назад посоветовали продать их...

Таким образом, до создания мощного туберкулезного центра работники тубучреждений не остаются ничего другого, как переезжать с этажа на этаж старых зданий...

ПОСЛЕГОДИШНОЕ ГАЗУЗ

После годичного простоя АО "Металургиум комбинати" выплавляли первую сталь. Руставские мартеновские печи заработали 31 октября...

Следует создать перспективный план реабилитации комбината, который будет утвержден и которому будет предприниматься в будущем...

Генеральный директор АО "Металургиум комбинати" Ираклий Жордания: "Нам требуется в месяц 8-9 миллионов кубометров природного газа..."

Ираклий Жордания, генеральный директор АО "Металургиум комбинати" заявил, что в 1998 году работники почти не было...

Следует создать перспективный план реабилитации комбината, который будет утвержден и которому будет предприниматься в будущем...

Генеральный директор АО "Металургиум комбинати" Ираклий Жордания: "Нам требуется в месяц 8-9 миллионов кубометров природного газа..."

ЗАПРАВЛЯЮСЯ ЕСТЕСТВЕННЫМ ИСТОЧНИКОМ

Законотворительная база Грузии - достаточная гарантия сохранения безопасности окружающей среды. В течение 1995-1999 годов Парламент страны принял 22 законодательных акта...

В Грузии почти не осталось региона, где бы население чувствовало себя в безопасности. Один из парламентариев вспоминал с обидой слова зарубежного гостя...

В реку Махавера, орошающую значительную часть района, впадают воды, содержащие токсические вещества, медь и калий, губительно действующие на организм человека...

Защитники природы считают второй "экологический горячий точкой" Бахмаро и давно уже утверждают, что эта уникальная курортная местность постепенно "очищается" от леса...

В Грузии почти не осталось региона, где бы население чувствовало себя в безопасности. Один из парламентариев вспоминал с обидой слова зарубежного гостя...

В реку Махавера, орошающую значительную часть района, впадают воды, содержащие токсические вещества, медь и калий, губительно действующие на организм человека...



# КОГДА ПРИЛАВОК СЛУЖИТ КОМПЬЮТЕРОМ



То, что электронная коммерция в простом понимании есть нечто большее, чем технология и коммерция, вызывает существенные изменения в сознании человека и по существу может привести к коренным сдвигам в мировой экономике.

Своеобразие электронной коммерции наиболее наглядно просматривается в трансформации обычных взаимоотношений продавца и покупателя. На сегодняшний день предоставление информации покупателю о произведенной продукции составляет значительную часть стоимости продукции, т.е. вызывает удорожание товара. Соответственно электронная торговля дает возможность снизить эту часть расходов и предоставить больше информации покупателю.

По оценке исследовательской компании International Data Corporation (IDC), к 2003 году мировой доход, полученный посредством электронной коммерции, достигнет 1,3 триллиона долларов. А это значит, что доходы электронного бизнеса возрастут по сравнению с 1998 годом на 120 процентов.

Эти цифры просчитаны в масштабе планеты. В этой сфере пока что лидируют американцы. Впрочем, в Западной Европе только за последний год доходы от электронной коммерции возросли втрое — с 5,6 до 18,9 миллиарда долларов. По мне-

нию аналитической группы Andersen Consulting, сегодня уже можно говорить о феномене мирового масштаба не просто электронной коммерции, а электронной экономики.

По прогнозу IDC, лет через пять число покупателей Интернет-магазинов возрастет в 6 раз и составит 183 миллиона человек. Правда, в механизме электронной коммерции доминирующую роль вместо электронной торговли выполнит т.н. экранный-система, объединяющая в единую сеть предприятия различного профиля. Уже сегодня бизнес, опирающийся на новые технологии, становится причиной глобальных изменений в производственных и бизнес-процессах предприятий. Этот факт подтверждают результаты исследований, проводимых IDC.

Всего лишь за год направление электронной коммерции Business to Business (т.е. горизонтальные контакты между предприятиями) претерпело на европейском рынке удивительное превращение. А это значит, что доходы электронного бизнеса возрастали ограниченно, в основном в сфере продаж и маркетинга, то в нынешнем году треть компаний пользуется электронной коммерцией для поставок продукции, логистики и разработки новых моделей. Более того, по прогнозам Andersen Consulting, лет через пять 90 процентов

электронергий.

Вторым наглядным примером электронной коммерции является электронное оформление официальных документов граждан в муниципалитете города Милана. До внедрения электронной системы эта процедура поглощала много времени и энергии. Чиновники знакомились с просьбами и требованиями заявителей по телефону и затем составляли документацию от руки. Сотрудник Миланского муниципалитета оформил в среднем в год 4 тысячи документов.

В результате внедрения системы в муниципалитете был создан центр обработки телефонных звонков, снабженный автоматическим идентификатором голоса. Кроме того, была внедрена система оборота документации и электронной почты. В результате производительность труда служащих возросла в пять раз. На деле система может работать с нагрузкой в 10 раз больше. Просто миланцы (пока что в единственном числе) нуждаются в таком количестве документов.

И еще один пример: Deutsche Telekom AG — одна из крупнейших в мире телекоммуникационных компаний в электронной коммерции Deutsche Telekom прибегла тогда, когда выяснилось, что существовавшая система ведения бизнеса уже не отвечает условиям рынка и новым требованиям. Прежде всего, возник вопрос изменений в технологии расчета с клиентами.

Компания создала систему электронного расчета. Она дает возможность потребителю с помощью Интернета полностью вести расчеты. Клиенту это новшество дает возможность сэкономить время и избежать неприятной процедуры. А для Deutsche Telekom новая система стала дополнительным источником дохода, ибо возросла скорость поступления оплаты от клиентов и значительно сократились расходы компании, связанные с выпечиванием счетов и их рассылкой клиентам.

Электронная коммерция расправляет крылья. Эта форма деятельности и взаимоотношений очень быстро утверждается во всем мире. Не мешало бы и нам не отставать в этом деле.

# “ЦИСАРТКЕЛА” ТЕРЯЕТ КРАСКИ

## ГРУЗИНСКИЙ ШЕЛК НЕВЫДЕРЖИВАЕТ КОНКУРЕНЦИИ

Тбилисское шелководство “Цисарткела”, преобразованное в шелководческое общество, возможно, прекратит существование в ближайшие дни. Пред-



тайского и сирийского производства. Сегодня продается только в Кахети. Покупатели же — зарубежные производители. По словам Г.Мебуке, грузинская шелковая нить используется в основном в качестве сырья для изготовления пряди для иранских и турецких ковров.

Переворужение тбилисского предприятия было осуществлено 12 лет назад. Приобретенные тогда тягачи и прядильные станины и оборудование считались последним словом техники. Сегодня все это устарело, и произведенная на “Цисарткела” продукция уже не удовлетворяет запросов современного потребителя. По словам генерального директора, несмотря на поддержанность оборудова-

ния предприятия, купить его хотят многие зарубежные фирмы (в основном из Ирана). Часть станков и приспособлений уже продана. Если предприятие не найдет инвестора, оно может обанкротиться.

В сентябре на “Цисарткела” побывали японцы, но, видимо, не усмотрели каких-либо перспектив и больше не показывались. Ныне ведутся переговоры с немецкими инвесторами. Впрочем, пока не известно конкретно, в каком качестве придут они на предприятие, какие средства затратят на его возрождение или вообще заинтересуются или нет производством грузинского шелка.

По мнению специалистов, снижение (или полное отсутствие) спроса на грузинский шелк обусловлено засильем на местном рынке некачественной, но дешевой продукции турецкого, иранского, ки-



## В РОССИИ ПОДОРОЖАЛ ГАЗ

С 1 ноября в России повысились тарифы на природный газ. Это событие распространило агентство “Рос бизнес консалтинг”. Природный газ подорожал в среднем на 15 процентов. Населению будут предоставлены льготы. Для него газ подорожает только на 5 процентов. Для теплостанций же цена на газ возрастет на 30 процентов.

## НЕМЕЦКАЯ И АМЕРИКАНСКАЯ КОМПАНИИ ОБЪЕДИНИЛИСЬ

Вторая по величине в Европе страховая немецкая компания Allianz Advisors решила приобрести 70 процентов акций американской компании Pimco.

Последняя управляет активами огромного паевого фонда. Операция эта обойдется в 3,3 миллиарда долларов. Объединенная компания будет управлять активами в объеме 650 миллиардов долларов и станет одной из ведущих в этой сфере.

## В ЯПОНИИ НАЧНЕТСЯ ПРОИЗВОДСТВО ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ

Японская фирма Nissan решила приступить к массовому производству электромобилей Supermini. Двухместная машина будет длиной в 226 сантиметров и шириной в полметра. Мощность ее мотора — 24 лошадиных сил, обеспечиваемых двумя аккумуляторами. Электромобиль сможет развивать скорость 100 километров в час и прокроет без подзарядки минимум 115 километров. В Токио, на выставке автомобилей, новый электромобиль вызвал большой интерес.

# СУДЬБЫ ИНЖЕНЕРИЕТ



В Тбилисском государственном университете имени Ивана Джавахишвили был проведен опрос студентов. Им задавали вопросы: с какой целью они учатся и какие их беспокоят проблемы, насколько защищены их права, довольны ли они жизнью, качеством преподавания и т.д.

Было опрошено 50 студентов. Нас прежде всего интересовало значение университета для студентов. Выяснилось, что 70 процентов опрошенных посещают университет для получения знаний; 50 процентов учатся для того, чтобы получить диплом; 62 процента ходят в университет ради развлечения; 38 процентов нравятся престижный статус студента университета, к тому же удовлетворяющий тщеславию родителей. 18 процентов учатся потому, что получают стипендию. Интересно, что 8 процентов опрошенных студентов не знают, для чего посещают университет.

Отвечая на вопрос, насколько защищены права студентов во взаимоотношениях с преподавателями, 44 процента опрошенных считают, что права защищены. Совершенно противоположного мнения придерживаются 38 процентов. 18 процентов высказались неопределенно.

Менее интересно, насколько соблюдают права студентов во взаимоотношениях с техническим персоналом университета. 50 процентов опрошенных считают, что отношения крайне неудовлетворительными. 22 процента — противоположного мнения, а 28 процентов не имеют определенного мнения.

В университете часто проводятся различные собрания, конференции, вечера. На вопрос, насколько они довольны студенческой жизнью, 34 процента опрошенных дали положительный ответ, 28 — отрицательный, а 18 процентов не имеют определенного мнения.

Представила интерес оценка самими студентами уровня преподавания в университете. 56 процентов им довольны, 30 процентов — не довольны, 12 процентов высказались неопределенно.

Какое мнение студентов о техническом оснащении учебного процесса, его компьютеризации, опросных студентов не знает, для чего посещают университет. 62 процента считают положение дел в этом отношении незавидным, 34 процента — удовлетворительным и 10 процентов — средним.

На вопрос, насколько удовлетворяют их взаимоотношения университета с другими высшими учебными заведениями в стране и за рубежом, 52 процента опрошенных сочли их неудовлетворительными, 30 процентов — удовлетворительными, а 18 процентов затруднились ответить.

# РАД, ЧТО МОЯ СУПРУГА - ГРУЗИНКА

## Говорит американский консультант газеты “Экодайджест” Кен Джейкс



В последнее время в Грузии увеличилось число грузино-американских семей. Трудно сказать почему, но факт, что приезжающие работать в Грузию неженатые американцы возвращаются домой женатыми на грузинках. Недавно создана еще одна такая семья. В церкви Святой Троицы венчался американец Кен Джейкс и грузинка Тамуна Таблия.

Кен и Тамуна познакомились два года назад. “Совершенно случайно встретили грузинскую невестку. Тамуна: “Кстати, я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

Кен и Тамуна венчались в субботу, а затем они побывали в США, где Кен представил невесту своей семье и они расписались. Члены семьи Кена тепло встретили грузинскую невестку. Тамуна: “Кстати, я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

Кен и Тамуна познакомились два года назад. “Совершенно случайно встретили грузинскую невестку. Тамуна: “Кстати, я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

зинские отношения — теплые и тесные взаимоотношения между членами семьи, родственниками и друзьями. “Самое главное, что американцев очень тепло встречают в Грузии. Я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

Кен и Тамуна венчались в субботу, а затем они побывали в США, где Кен представил невесту своей семье и они расписались. Члены семьи Кена тепло встретили грузинскую невестку. Тамуна: “Кстати, я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

Кен и Тамуна венчались в субботу, а затем они побывали в США, где Кен представил невесту своей семье и они расписались. Члены семьи Кена тепло встретили грузинскую невестку. Тамуна: “Кстати, я приобрел здесь немало друзей, с которыми до конца буду поддерживать отношения”, — говорит Кен.

поочередно в США и Грузию. Тамуна уже примирилась со “странствующим” образом жизни дочери в будущем. Тамуна: “Иного пути у них не было. Да и проблем с поездками в Грузию у нас не будет. Сможем прилетать, когда угодно”. Кстати, у молодой четы пока нет и других проблем. Материальные вопросы упорядочены, а во взаимоотношениях и говорить излишне. С тех пор, как мы вместе, — еще не ссорились, признались они. “Никто и ничто не может вынудить меня сердиться на Кена более пяти минут”, — говорит Тамуна. Предъявлял ли они друг другу исключительные требования? Ненадолго оба задумались: ничего особенного. Кен только бурчит, что Тамуна как женщина долго собирает, когда они куда-нибудь идут. Тамуна же постоянно повторяет мужу, чтобы все предметы раскладывал по своим местам, поскольку Кен, оказывается, любит создавать в доме беспорядок.

Что они намерены делать в будущем? По словам Кена, очень скоро отправится в США, где он вновь будет работать международным консультантом (специализировавшись на странах бывшего СССР и Восточной Европы), Тамуна же продолжит учебу. От большей конкретизации он воздержался — не хочу, мол, ничего говорить заранее. Однако “американский период” продлится не более пяти лет, а затем их будут ждать близкие люди.

своим местам, поскольку Кен, оказывается, любит создавать в доме беспорядок.

Что они намерены делать в будущем? По словам Кена, очень скоро отправится в США, где он вновь будет работать международным консультантом (специализировавшись на странах бывшего СССР и Восточной Европы), Тамуна же продолжит учебу. От большей конкретизации он воздержался — не хочу, мол, ничего говорить заранее. Однако “американский период” продлится не более пяти лет, а затем их будут ждать близкие люди.

своим местам, поскольку Кен, оказывается, любит создавать в доме беспорядок.



### ИЧКЕРИЙСКИЕ ВЛАСТИ НЕ НАМЕРЕНЫ ИСКАТЬ УБЕЖИЩА ЗА ГРАНИЦЕЙ

Вице-премьер Чечни Казбек Махашев опроверг утверждение российской стороны о том, что чеченцы ищут себе место в соседних странах для зимовки. Проулавывая из уст представителя Минобороны России, эта информация получила резкую отповедь руководства Грузии и Азербайджана, которые сочли ее очередной провокацией, направленной против этих стран. Махашев отверг саму возможность выезда чеченских лидеров из родного. Вице-премьер Чечни напомнил о давнем приказе президента Аслана Масхадова, запрещающем должностным лицам покидать Грузию под страхом смертной казни. "Возможность эвакуации не рассматривалась даже в рабочем порядке", - отметил Махашев.

### МОСКВА НЕ РАССМАТРИВАЕТ МАСХАДОВА КАК ОСНОВНОГО ПАРТНЕРА ПО ДИАЛОГУ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ СИТУАЦИИ В ЧЕЧНЕ

В Москве считают, что президент Чечни Аслан Масхадов не обладает сегодня достаточными возможностями для того, чтобы решать вопросы политического урегулирования ситуации вокруг Чечни, сообщает собственный корреспондент Прайм-Ньюс из российской столицы. Как заявил в четверг на пресс-конференции первый заместитель главы администра-

### МИНИСТРОБОРОНЫ РОССИИ СЧИТАЕТ, ЧТО ОПЕРАЦИЯ В ЧЕЧНЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАВЕРШЕНА ДО НОВОГО ГОДА

Министр обороны РФ Игорь Сергеев считает, что антитеррористическая операция в Чечне может быть завершена до конца нынешнего года, сообщает собственный корреспондент Прайм-Ньюс из Москвы. Как сказал Сергеев в четверг журналистам, "есть шанс", что опера-

### ТАКТИКА ПУТИНА КРИТИКУЕТСЯ НА ЗАПАДЕ

#### The New York Times

Решение премьер-министра России прекратить авиарейсы в Кавказский регион и запрет внешней торговли с Чечней вызвали недовольство голландских лиц в Чечне, на которых и без того уже обрушиваются артиллерийские и авиационные удары российских сил, - пишет в четверг влиятельная газета «Нью-Йорк таймс». Газета отмечает, что новые меры направлены на то, чтобы начать отвод мировых лидеров в Стамбуле на саммите ОБСЕ, где внимание будет сфокусировано на Чечне и наращивании военной сил на Кавказе. Как подчеркивает газета, Россия запретила полеты в свои южные районы самолетов Саудовской Аравии, Иордании, Афганистана, Пакистана, Турции, ОАЭ, Ирана, Сирии, Кипра, Азербайджана и Грузии. «Нью-Йорк таймс» пишет, что Москва потребовала от Грузии и азербайджанцев, желающих приехать в Россию, прекратить полеты в Чечню. По его мнению, жесткая политика Путина получила поддержку российских политиков, но тактика России встречает растущую критику на Западе.

ция завершится до наступления нового года. В интервью Прайм-Ньюс заместитель руководителя Службы международных отношений Государственного канцелярия Грузии Шалва Пичхадзе подчеркнул, что мировое сообщество не сможет «вечно мириться с тем, что Россия превращает свои квоты на вооружение на Северном Кавказе, мотивируя это борьбой с чеченскими террористами».

### ФРАНЦИЯ ВЕДЕТ ПЕРЕГОВОРЫ С ЧЕЧЕНЦАМИ

Министр иностранных дел Франции Юбер Вэдри встретился в Париже с Ильясом Ахмадовым, называющим себя министром иностранных дел Чечни, утверждают «Известия».



Начиная Ахмадов там же провел пресс-конференцию. Все это сделал человек, не получивший въездную визу во Францию. Европейцам Ахмадов сообщил, что Россия бомбит мирные села, треть погибших - дети (общее число погибших - 4 тыс. человек), атакует беженцев на границе с Грузией. Ожидается, что на саммите ОБСЕ Запад жестко потребует от Ельцина сесть за стол переговоров с властями Чечни.

### РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ ПОДДЕРЖИВАЕТ БОРЬБУ С ТЕРРОРИЗМОМ НА СЕВЕРНОМ КАВКАЗЕ

Русская Православная церковь заявила о поддержке борьбы с терроризмом на Северном Кавказе, которую ведут федеральные войска, сообщает собственный корреспондент Прайм-Ньюс из Москвы. Об этом заявил журналистам представи-

### Тема дня

### ВЕДЕНИЕ РОССИЕЙ ВИЗОВОГО РЕЖИМА С ГРУЗИЕЙ И АЗЕРБАЙДЖАНОМ СТАНЕТ НАЧАЛОМ КОНЦА СНГ. ТАКОГО МНЕНИЯ ПРИДЕРЖИВАЕТСЯ ВАХТАН КОЛБАЗИ

Введение Россией визового режима с Грузией и Азербайджаном станет началом конца СНГ. Такого мнения придерживается Вахтанг Колбазин, глава Колбаз-ПРЕСС, решение российской стороны может вызвать массовые обращения населения Абхазии к России о получении российского гражданства. "Это является действованием абхазского рычага давления на Грузию, к чему Россия уже давно готовится", - подчеркнул Колбазин.

По его словам, решение российских властей совпадает с желанием абхазского лидера Владислава Ардзинба, и оно будет означать де-факто аннексию Абхазии.

### "ЖЕСТКОМУ КОНТРОЛЮ БУДУТ ПОДВЕРЖЕНЫ САМОЛЕТЫ ТРИ В АЧХУ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ"

Самолеты «Як-40» из Баку и Тбилиси, прибывающие в Ростовский аэропорт, будут досматриваться «самым тщательным и жестким образом». Об этом сообщил ИТАР-ТАСС начальник контрольно-пропускного пункта погранвойск в Ростовском аэропорту полковник Павел Ильин. Следует отметить, что самолеты из Тбилиси и Баку летают в Ростов один раз в две недели.

Усиленные наряды пограничников уже приступили к несению службы в Ростовском аэропорту, имеющем международный статус. Как отметил полковник, пограничникам дана команда не пропускать на территорию России граждан «открытых стран», сотрудничающих с руководителями чеченских бандитов.

Эти меры приняты в соответствии с постановлением правительства РФ о мерах по предотвращению проникновения в страну членов зарубежных террористических организаций, ввоза оружия и средств диверсии. Постановление принято на основании соглашения между правительствами РФ и Азербайджана и Грузии.

## ЛИЦО МТАЦИНДИ - ДА - ЛИЦО ГОРОДА



Мтацминдский район - административный, культурный, исторический центр нашей столицы, где сосредоточены главные государственные учреждения, театры, музеи, карнавные аллеи, творческие вузы - все то, что является показателем цивилизованности страны, мерилом уровня культуры народа. Здесь же, в Мтацминдском районе - и проспект Руставели, воплотивший в себе образ города, его "душу".



Многие поколения тбилисцев и гостей нашей столицы любили и любят быть здесь, пребывая как у уникальной неопортоимости и органической красоте главного проспекта Тбилиси. Это всегда было типично тбилисской традицией - гулять по Руставели, где в зорю неторопливо пешеход открывались затейливые формы фасадов, архитектурная неповторимость зданий, причудливые узоры орнамента. Это вызвало определенный эмоциональный и психологический настрой, чувство гордости за свой город. И когда за две недели 1991-1992 годов проспект Руставели был разрушен, у тбилисцев это вызвало глубокий шок.

Кризис, стало быть, на их разрушение средств очень немного: что восстановлено пока не все здания, разрушенные в 1991-1992 годах, и без крова еще немало семей, погорельцев, что постоянно озабочены проблемами с обветшавшими коммуникациями: водопроводными, канализационными и электросетями.

Но нынешним летом, мы впервые за много лет произвели капитальный и текущий ремонт в 12 средних школах. В некоторых школах и детских садах смонтированы индивидуальные системы парового отопления. По мере сил и возможности мы пытаемся реконструировать и реставрировать старинные здания. На улице Сулхан-Сабая уже "околожены" восемь домов: укреплены фундамент и стены, заменены крыши, облицованы фасады, подъезды, сделана внутренняя отделка.

А всего в последнее время в районе отремонтировано более 20 жилых домов. Это, конечно, капля в море. Но, я думаю, постепенно район будет обновляться.

Кстати, наибольшие проблемы вызывают сточные воды, подтачивающие фундаменты зданий. Всем известно, каких трудов стоило мэрии спасти театр Руставели. А ведь в таком состоянии почти весь район: большая часть Сололаки, Мтацминди, улица Р. Табукашвили, да и проспект Руставели в аварийном состоянии. Надо проводить ирригационные работы, чтобы вывести воды. И делать это следует незамедлительно, пока можно спасти исторические памятники архитектуры.

Этой весной в парках, скверах и на улицах района были высажены сотни деревьев. Приведены в порядок Верийский и Александровский парки, скверы Орбелиани, театра оперы и балета, цирка. К Тбилисью был благоустроен сад, имени 9 марта, где художники организовали постоянную выставку-продажу своих работ.

Мтацминдский район, как и город в целом, постепенно преобразуется, становится более эстетичным. Ибо уличной застройкой XIX века, преобладающей здесь, свойственна особая архитектурная уживчивость" с домами других эпох. Вот почему здания "советского барокко" столь гармонично вписались в свое время в облик проспекта Руставели. А выстроенные недавно на площади Свободы монолиты придали ей еще большую пространственность, цельность, неповторимость. Совсем иное дело, когда в нарушение всех эстетических норм и законодательства отдельные граждане ставят самодельные пристройки из железобетона к памятникам архитектуры, не исправив разрешения.

Собственно, ни в одной цивилизованной стране не никто не позволит торговаться, возмущая официальная архитектурная комиссия при мэрии, доканально не изучит проект и не взвесит все "за" и "против". Да и раньше в Тбилиси никто не посмел бы кирпича положить без утвержденного проекта. Обладает ли гангеоба полномочиями призвать к порядку самовольных застройщиков?

В этом серьезную помощь нам оказывает созданная недавно инспекция архитектурно-строительного контроля. За сравнительно короткий срок ее работники выявили многочисленные факты самовольных построек и пристроек, нарушающих архитектурную целостность города. Материалы о произволе фирмы "Сулхан-Сабая-95", "Адаган-2000", АО "Дюнис-2" переданы в суд. Ликвидирована самовольная постройка АО "Алекси". Оштрафованы отдельные граждане, пытавшиеся увеличить свою жилплощадь за счет незаконных пристроек.

А теперь последний, традиционный вопрос: каковы ваши планы и перспективы их предотвращения в жизни? В начале 2000 года будет, наконец, полностью решена проблема погорельцев. 140 семей, пострадавших в 1991-1992 годах, смогут вернуться в свои дома, которые сейчас достраиваются на улицах Шевченко и Кипшидзе.

Думаю, еще в нынешнем году мы сможем осветить жильцов из аварийного дома, что на улице Р. Табукашвили, 44: повисшая его окончательно разрушилась, несколько семей, оставшихся в опасной зоне, фактически ежечасно рискуют жизнью, ибо дом может целиком рухнуть в любую минуту. Хотелось бы, конечно, помочь и другим людям, проживающим в аварийных домах, но пока средств для этого нет.

## НОВОСТИ

### ПОМИЛОВАНИЕ ОТМЕНИЛИ, НО...

Верховный суд Аджарской автономной республики на состоявшемся вчера судебном процессе удовлетворил иск казначейского предприятия "Батумский табачный комбинат" и отменил Указ Президента Грузии Зугара Шевардидзе о помиловании бывшего директора комбината и бывшего мэра города Батуми Тенгиза Асанидзе. Однако это решение будет опротестовано в Верховном суде Грузии.

По словам заместителя Генерального прокурора Грузии Анзора Балуашвили, Аджарский суд не имел никакого права рассматривать этот вопрос, поскольку он не входит в его компетенцию, а должен был быть рассмотрен по месту издания акта.

Балуашвили оценил решение Верховного суда Аджарии как правовую диверсию.

### АРДИЗБА НАЗЫВАЕТ ОТНОШЕНИЯ С АДЖАРИЕЙ «САМЫМИ ДОБРЫМИ»

Ардзинба называет свои отношения с Аджарией и ее руководством «самыми добрыми». В интервью украинским журналистам в Сухуми Ардзинба заявил, что попытка Тбилиси «оказать давление на Аджарию доказывают, что грузинское руководство не идет по пути нормальных, цивилизованных отношений». По мнению Ардзинба, если бы не было грузино-абхазского вооруженного конфликта, то «этот поход состоялся бы в Аджарию». Ардзинба считает, что угроза вооруженного противостояния между Тбилиси и Батуми сегодня «не имеет полноты». Он категорически отвергает возможность замены российских миротворцев на украинских, так как, по его мнению, Киев поддерживает только одну сторону - грузинскую.

«Абхазские войска займут позиции и будут самостоятельно защищать свое государство в случае вхождения российских миротворцев», - заявил Владислав Ардзинба.

### РОССИЙСКИЕ ШОУ-ЗВЕЗДЫ «ЗАСВЕТИЛИСЬ» В СУХУМИ

В течение нескольких недель в Абхазии выступали известные российские исполнители - Сергей Мазаев, Владимир Пресняков и Игорь Корнелюк. Как заявил Прайм-Ньюс министр культуры Валерий Асатiani, если выяснится, что организаторам концертов выступили Министры культуры РФ, то грузинская сторона «не оставит это без внимания», и его ведомство намерено выразить протест. Министр отметил, что «культура не имеет границ», но, по его мнению, российские исполнители прекрасно знают, что приезжают в ту часть Грузии, из которой изгнано триста тысяч мирных жителей, и осведомлены о том, что руководство Абхазии признано мировым сообществом как сепаратистское.



Спорт

# ЖДЕМ МАРАДОНИ!



Кумир футбольных болельщиков - аргентинец Диего Армандо Марадона - придет в Тбилиси 24 ноября. Об этом сообщил вчера на пресс-конференции, состоявшейся на Национальном стадионе им. Б. Папиашвили в Тбилиси, председатель Международного фонда культуры, спорта, туризма и деловых контактов Нико Патаркалишвили.

Он также рассказал, что на следующий день на национальном стадионе в торжественной обстановке стартует международный турнир для футболистов до 21 года.

В нем примут участие команды "Бока Хуниорс" (Аргентина), "Америка" (Мексика), "Спартак" (Россия) и молодежная сборная Грузии. Турнир пройдет по круговой системе - по две игры в день. Матчи начнутся в 12 часов и 14:30. Игровые дни - 25, 27 и 29 ноября.

- Цель этой акции, - сказал Нико Патаркалишвили, - познакомить страны Латинской Америки с Грузией. Дело в том, что имя Марадоны

в этих государствах значат очень много. За ним и сейчас следят журналисты. Приедут они и в Тбилиси. За передачами, играми будут внимательно следить в этих странах.

Председатель Фонда заметил, что контакты с Аргентиной будут продолжены. В январе будущего года в Буэнос-Айресе, возможно, будет проведен аналогичный турнир с теми же участниками. Впоследствии в розыгрыше Кубка Марадоны примут участие взрослые команды...

Для гостей уже разработана обширная культурная программа. Будет, естественно, выпущена и просьба Марадоны поставить в его номере гостиницы стол для бильярда или настольного тенниса. Сам футболист прилетит в Тбилиси из Франкфурта на самолете компании "Эр Джорджия".

Было также сказано, что к турниру будут выпущены билеты - абонементы стоимостью от 50 до 70 лари. Специальные билеты стоимостью 5-8 лари предусмотрены для социально незащищенных слоев населения и юных футболистов детских школ.

Дмитрий Мчедидзе

**BVM**  
**БРИТАНСКИЕ КНИГИ**  
для менеджеров, студентов и педагогов

по ценам ниже 50-70% розничных цен в Англии

С каталогами и образцами книг вы можете ознакомиться в ТЕХИНОФОРМИ, который является эксклюзивным представителем программы BVM в рамках Британского правительственного фонда ноу-хау.

Выставка-продажа этих книг состоится в конце ноября в Кутаиси.

г. Тбилиси, ул. Костава, 47, VI этаж, ком. 7  
Тел.: 98-83-66, 33-41-13

**Вас беспокоит сердце? Не отчаивайтесь - вам поможет "ГУЛИ"**

В кардиологической клинике "Гули" осуществляется стационарное и амбулаторное обслуживание пациентов.

"Гули" - это коллектив высококвалифицированных специалистов, которым руководит известный врач Анзор Мелия.

"Гули" - это новейшее медицинское оборудование. Доплероэхокардиография, электрофизиологическое исследование сердца, велоэргометрия, Холтеровское мониторирование с одновременным измерением артериального давления, дистанционная передача кардиограмм по телефону, полное лабораторное исследование организма - и все это в "Гули".

"Гули" - это сервис! Четырехразовое питание, горячая вода, удобные палаты.

"Гули" - это внимание и забота! В течение месяца после выписки из стационара вас будет бесплатно обслуживать врач на дому.

**Вас беспокоит сердце? Доверьтесь "Гули", и вы не пожалеете!**

Адрес клиники: ул. Цинандальская, 9, на территории первой клинической больницы. Метро "300 арганцев".  
Тел.: 94-00-11, 77-07-40.

**HOLLAND TRADING**

**ОФУДВИСРНОТОГЪЛЪЗОВАНИЯ**  
**ИЗЕРМАНИИГОЛАНДИИЩА**

Хорошее качество. Очень низкие цены!  
Распродажа товаров со склада.

Свяжитесь с нами:  
Тбилиси, пр. Д. Агмашенебели, 146 000 "ЕВРО ТРЕЙД"  
Тел/факс: 95-09-09.

Склад: ул. Кетеван Цамебули, 96.  
Центральный вход Исанского рынка.  
Моб. телефон: 899501459.  
Ежедневно - 10.30 - 16.00  
В субботу - 11.00 - 14.00

**"ТЕО-ТУР" предлагает учебу в Англии, индивидуально; сейчас набирается группа.**

**Отдых в Испании, на Канарских и Карибских островах.**

Наш адрес: ул. Копетере, 6 (бывшая Мехурдидзе)  
Телефоны: 93-63-06, 93-18-08.

UNICEF logo and text in Georgian: "უნიცეფის მიზანია, რომ ყველა ბავშვი იყოს ჯანსაღი, უსუსტი და განათებული." (The goal of UNICEF is that every child is healthy, safe and educated.)

**ВЫПУСКНИКИ ИНСТИТУТА ПРАВА И ЭКОНОМИКИ ИМЕНИ ПРОФЕССОРА ДЖАМБАКУРА БАКРАДЗЕ**

могут получить гражданство в Великобритании

- юрист-экономист
- военный юрист или конфликтолог-политолог (по выбору)
- выпускникам присваивается воинское звание офицера запаса
- выпускникам выдается диплом с государственным статусом

Срок обучения - 4 года. Обучение на грузинском и русском языках, платное. При институте функционирует школа, профилируется на право и экономику.

Наш адрес: Тбилиси, 380007, ул. Ларс Асатиани (бывшая Энгельса) № 28.  
Контактные телефоны: 93-17-95, 99-94-02.

**ПРОДАЕТСЯ**

3-комнатная квартира на проспекте Гамсахурдия (перед "Орбитой"). II этаж, с телефоном, с перспективой пристройки.

**Цена 22 000 \$**

Тел. 38-59-39

**На 12 ноября**

**ОВЕН** (21.03-20.04)  
День будет связан с расширением коллективной деятельности, а также с созданием новых планов. Постарайтесь вести себя сдержанно, иначе у вас могут возникнуть серьезные конфликты.

**ТЕЛЕЦ** (21.04-21.05)  
Поберегите себя сегодня. Этот день характеризуется всплеском травматизма. Ваш близкий друг окажет вам неоценимую услугу, и вы еще раз убедитесь в его преданности вам.

**ЕСЛИ ВЫ РОДИЛИСЬ 12 НОЯБРЯ**  
Сочетание планет может обеспечить вам успех и процветание на любом поприще, вы будете уверены в себе и в своих силах. В юности вам придется преодолеть на пути много преград, и это научит вас ответственности. Вы всегда будете сознавать свое превосходство над окружающими. Не исключено, что вы возьмете на себя слишком большую ответственность и также переживания приведут к срыву.  
Куда бы ни забросила вас судьба, вы всюду сможете делать деньги. Опасность состоит в том, что вы можете переутомиться и временно сойти с дистанции.  
Вы родились под одним из самых благополучных знаков Зодиака. Причиной болезни может стать только длительные беспокорство, а также слишком напряженная работа.  
Наиболее важные числа: 3, 9, 12, 18, 21, 27 и 30.  
Ваши счастливые камни: аметист, все фиолетовые и пурпурные камни, также бирюза.  
Наиболее важные годы вашей жизни: 3, 9, 12, 18, 21, 27, 30, 36, 48, 54, 63, 66, 72 и 75.

**БЛИЗНЕЦЫ** (22.05-21.06)  
Успехи в бизнесе и активности в профессиональной сфере возрастут. Особенно благоприятна в этом отношении первая половина дня. Поэтому близнецам в это время следует определиться для себя заранее и четко следовать ему, чтобы добиться максимальных результатов.

**РАК** (22.06-23.07)  
Именно сегодня вам может повзрдеть привычка пропускать мимо ушей добрые советы старших. Как бы вы ни были заняты, постарайтесь уделять им как можно больше внимания. Будьте терпимы. И, главное, прислушайтесь к их словам.

**ЛЕВ** (24.07 - 23.08)  
Ни в коем случае не занимайтесь сегодня заданиями или задачами. Это может привести к огорчению и злости. Если у вас возникнут проблемы, которые вы сами не в силах будете решить, лучше обратитесь к психологу, астрологу или просто верному другу, которому не безразличны ваша жизнь и судьба.

**ДЕВА** (24.08-23.09)  
Хлопоты будут постоянно напоминать о себе, подталкивать к решительным действиям. В отключенной домашней нарезает конфликтная ситуация, но не особенно обращающая внимания на их мнение по поводу ваших действий - ведь близкие далеко не всегда вас понимают. Игнорный предупредят предостережения прекрасного плана о возможном скором завершении романтического увлечения.

**ВЕСЫ** (24.09-23.10)  
Сегодня активизируется эмоциональная сфера, возрастает работоспособность и творческий потенциал. Многих неудержимо потянет к реализации своих замыслов и проектов.

**СКОРПИОН** (24.10-22.11)  
Возможно, придется вернуться к решению проблем, связанных с пересмотром взглядов на бизнес и партнерство. В это время многие из вас могут почувствовать скрытые возможности своего предприятия и новые перспективы.

**СТРЕЛЕЦ** (23.11-21.12)  
В семейной жизни вероятны осложнения, так как невозможно скрыть то состояние, в котором пребывает жена (муж) путем заговорит нелице. Постарайтесь познать неопытность к своей второй половине, так как ей (ему), вероятно, не по себе.

**КОЗЕРОГ** (22.12-20.01)  
Ночь, люди, вошедшие в вашу жизнь, подарят вам новые идеи и откроют глаза на иные возможности. Будьте осторожны при переходе улицы, остерегайтесь правам при работе с острыми предметами. Если начнете новое дело, не давайте необдуманных обещаний в денежных вопросах.

**ВОДОЛЕЙ** (21.01-19.02)  
Решительные действия помогут избежать от ощущения собственной неполноценности или неуверенности в себе. Помните, что вы сможете эффективно реализовать себя в долгосрочных коллективных проектах.

**РЫБЫ** (20.02-20.03)  
На работе сегодня возможны невероятные сложности, мелкие стычки с сослуживцами. Успокаивает лишь то, что настолько полностью доверит сам. Ваша нервная система рыхлалась, потому следует помнить, что то успокаивающее. Не так болезненно реагируйте на то, что происходит, ведь не все зависит от вас.

1\$ - 2,05 л.  
1 DM - 1,0933 л.  
1 рубль - 0,0784 л.